



Ihr persönlicher Organspendeausweis in Arabisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

بطاقة التبرع بالأعضاء		بخصوص التعرض لمسألة التبرع بأعضائي/أنسجتي بغرض زراعتها بعد وفاتي قراري هو:	
بموجب بند ٢ من قانون زراعة الأعضاء		<input type="radio"/> نعم، أسمح بأخذ أعضاء وأنسجة من جسدي بعد إثبات وفاتي طبيًا. <input type="radio"/> أو نعم، أسمح بذلك، مع استثناء الأعضاء/الأنسجة التالية: <input type="radio"/> أو نعم، أسمح بذلك، ولكن للأعضاء/الأنسجة التالية فقط: <input type="radio"/> أو لا، أعارض أخذ أعضائي أو أنسجتي. <input type="radio"/> أو بخصوص نعم أو لا هذا أمر يقرره الشخص صاحب البيانات التالية:	
تاريخ الميلاد	اللقب، الاسم الأول	الهاتف	اللقب، الاسم الأول
الرقم البريدي، محل السكن	الشارع	الرقم البريدي، محل السكن	أشارع
 		فراغ لملاحظات/ملاحظات خاصة	
تتلقون الإجابة على أسئلتكم الشخصية من خلال هاتف الاستعلامات المخصص للتبرع بالأعضاء على الرقم المجاني 0800 / 90 40 400		التوقيع	التاريخ

Erklärung zur Organ- und Gewebespende		Organspendeausweis	
Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich: <input type="radio"/> JA, ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden. oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe: oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe: oder <input type="radio"/> NEIN, ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben. oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:		 	
Name, Vorname	Telefon	Name, Vorname	Geburtsdatum
Straße	PLZ, Wohnort	Straße	PLZ, Wohnort
Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise		Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800 / 90 40 400.	
DATUM	UNTERSCHRIFT		

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar			
deutsch	arabisch	deutsch	arabisch
Herz	القلب	Teile der Hirnhaut	أجزاء من النخاع الشوكي
Lunge	الرئة	Gehörknöchelchen	العظيومات السمعية
Leber	الكبد	Herzklappen	صمامات القلب
Nieren	الكلية	Teile der Haut	أجزاء من الجلد
Bauchspeicheldrüse	البنكرياس	Teile der Blutgefäße	أجزاء من الأوعية الدموية
Darm	الأمعاء	Teile des Knochengewebes	أجزاء من الأنسجة العظمية
Hornhaut der Augen	قرنية العين	Teile der Sehnen	أجزاء من الأوتار